



CANVAC
Q AIR

COE4200V

**Användning och
anvisningar**
Oljefyllt värmeelement

**Use &
Instructions**
Oil-filled heater

**Bruk og
anvisninger**
Oljefyllt varmeovn

**Brug og
instruktioner**
Ultralydsluftfugter

Käyttöohje
Öljytäytteenen sähköpatteri

**Notkun og
leiðbeiningar**
Olíufyllt
kyndingeining

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

Before using this product, please read the user manual carefully. Save the user manual for future reference. This product is only suitable for well-insulated spaces for occasional use.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk. Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden du tager produktet i brug. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Dette produkt er kun beregnet til velisolerede steder eller sporadisk brug.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Pane käyttöohje talteen vastaisen varalle. Tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai tilap iseen käyttöön.

Lestu notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er tekin í notkun. Geymdu notkunarleiðbeiningarnar til uppflettinga síðar. Þessi vara hentar eingöngu fyrir vel einangruð rými eða til notkunar einstaka sinnum.

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna snabbstartsguide medföljer för att hjälpa dig att börja använda produkten.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Thank you

for your trust and the purchase of our product. This quick start guide is supplied to help you get started using this product.

Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Pakka þér fyrir

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Þessar flýtleiðbeiningar eru útvegaðar til að hjálpa þér að byrja að nota tækið.

Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þaðan sem því var dreift.

The logo for CANVAC, featuring a stylized 'C' icon followed by the word 'CANVAC' in a bold, sans-serif font.

Language: en-GB, sv-SE, nb-NO, da-DK, fi-FI, is-IS, Publication date: 2021-04-27

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2021, Elon Group AB. All rights reserved.

Innehåll/Contents/Innhold/Indhold/ Sisällysluettelo/Efnisyfirlit

Svenska	4
English	14
Norsk	24
Dansk	34
Suomi	44
Íslenska	54

GRATTIS TILL DITT NYA OLJEELEMENT

Innehåll

SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning.....	5
Försiktighet.....	6
Beskrivning av komponenter.....	7
Användning av oljefyllt värmeelement.....	7
Användningsanvisningar.....	8
Rengörings-/Underhållsanvisningar.....	12
Europeiska riktlinjer för avfallshantering.....	12

Läs denna bruksanvisning

I den här bruksanvisningen hittar du många värdefulla råd om korrekt användning och underhåll av ditt element. Några få förebyggande underhållsåtgärder från din sida kan spara mycket tid och pengar under elementets livslängd.

SÄKERHETSANVISNINGAR

För att förhindra skada på användare, andra personer och egendom måste följande anvisningar följas. Felaktig drift till följd av att anvisningarna inte respekteras kan leda till skada på produkten.

Allvarlig risk för skada indikeras på följande sätt.



WARNING!

Denna symbol indikerar risk för dödsfall eller allvarlig personskada.



FÖRSIKTIGHET!

Denna symbol indikerar risk för personskada eller skada på egendom.



WARNING!

1. Varning! Täck inte över värmeelementet (risk för överhettning).
2. Om nätsladden är skadad ska den ersättas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller person med samma behörighet (skadad nätsladd utgör en fara).
3. Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
4. Värmeelementet får inte placeras direkt under vägguttag.
5. Använd inte detta värmeelement i närheten av badkar, dusch eller pool.
6. Försäkra dig om att barn som är 3 år eller yngre inte vistas utan uppsyn i närheten av värmeelementet. Barn mellan 3 och 8 år får starta eller stänga av denna enhet endast förutsatt att den har placerats eller installerats på avsedd normal driftposition och förutsatt att de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla in, använda eller rengöra enheten eller utföra underhåll på den.

**FÖRSIKTIGHET!**

7. FÖRSIKTIGHET! Vissa av produktens komponenter kan bli mycket varma och orsaka brännskada. Var särskilt uppmärksam om barn eller svaga personer vistas nära enheten.

8. Detta värmeelement är fyllt med exakt rätt mängd specialolja. Reparationer som kräver att oljebehållaren öppnas får utföras endast av tillverkaren eller tillverkarens servicerepresentant. Dessa ska även kontaktas om oljeläckage uppstår. Följ förordningar gällande avfallshantering av olja när värmeelementet ska skrotas.

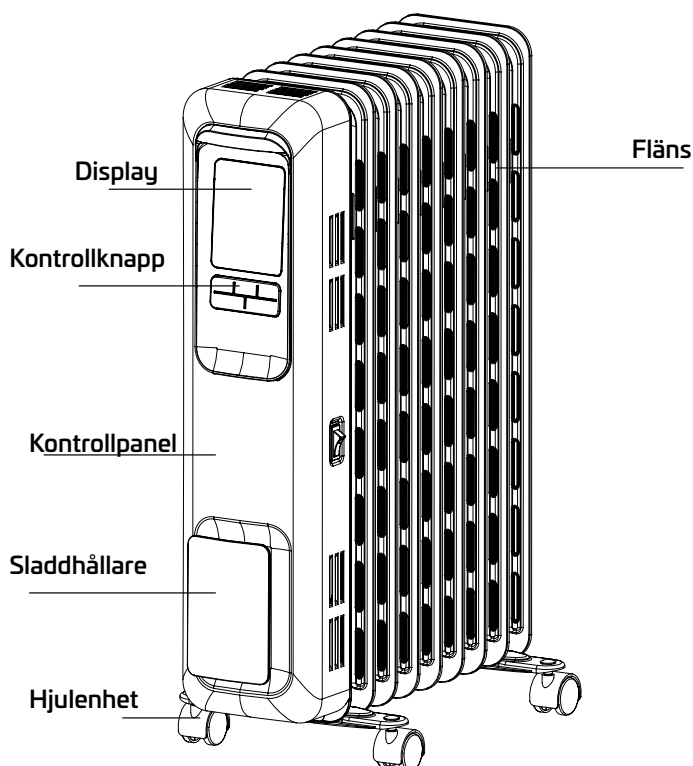
9. Korrekt kassering av denna produkt

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning. På så sätt bidrar du till att förhindra skada på miljö eller människors hälsa, och så kommer dess återvinningsbara delar till användning igen.

Avfallshandla enheten antingen på lokalt återvinnings- och insamlingssystem eller lämna tillbaka den till återförsäljaren där du köpte den. Återförsäljaren kan återvinna denna produkt på ett miljövänligt sätt.



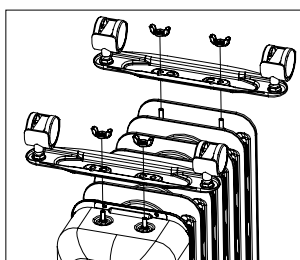
BESKRIVNING AV KOMPONENTER



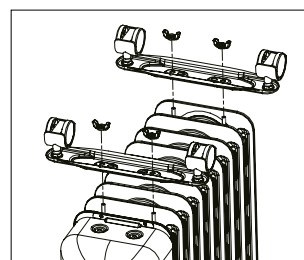
ANVÄNDNING AV OLJEFYLLT VÄRMEELEMENT

Installation av hjulenhet

1. Vänd värmeelementet upp och ned.
2. Montera de två hjulhållarplåtarna på värmeelementet och skruva fast dem med vingmuttrarna.
3. Vänd värmeelementet om så att det står med hjulen på golvet.



Hjulenhet för värmeelement med 7 flänsar



Hjulenhet för värmeelement med 9, 11, 13 flänsar

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

1. Försäkra dig om att nätsladden inte är skadad eller sprucken.
2. Försäkra dig om att vägguttaget uppfyller kraven för märkström i tabellen nedan och att det är korrekt jordat innan du ansluter enheten till det. Om vägguttaget inte uppfyller ovanstående måste det bytas ut.

Användningsanvisningar

<Starta/stänga av>: Sätt i nätsladdens stickkontakt i vägguttaget (enheten ska avge ett pip). Tryck på startknappen "⏻" för att starta värmeelementet på högt läge. Tryck på startknappen "⏻" igen för att stänga av värmeelementet.

<Välja läge>: Tryck lätt på "MODE" för att välja värmeläge (hög, medium, låg eller energisparläge).

<Temperaturinställning>: Tryck på "▲" eller "▼" för att höja eller sänka temperaturen. Håll inne "▲" eller "▼" för att justera temperaturen snabbt. Om ingen knapp trycks in under 5 sekunder avbryter värmeelementet temperaturinställningen. När värmeelementet används första gången (och efter att minnet har raderats) är det inställt på standardinställningar. Standardinställning i läge hög temperatur är 35 °C.

<Ställa in starttid>: Tryck lätt på timerknappen "⌚" i standby-läge för att öppna inställningsläge för timer. Tryck på "▲" eller "▼" för att ställa in starttid. Håll inne "▲" eller "▼" för att ändra timerns tidsinställning snabbt. Värmeelementet avger ett pip när inställd tid infaller.

<Avbryta inställd tid>: Tryck lätt på timerknappen "⌚" i standby-läge för att öppna inställningsläge för timer. Tryck på "▲" eller "▼" för att ställa in avstängningstid. Håll inne "▲" eller "▼" för att ändra timerns tidsinställning snabbt. När timern uppnår avstängningstiden stängs värmeelementet av.

A: Timern har 24-timmarsvisning (0–24 timmar). Tryck på "▲" eller "▼" för att öka eller minska tiden med 1 timma. Om tiden är inställd på 0h trycker du på "▲" för att ändra till 24h. Om tiden är inställd på 24h trycker du på "▼" för att ändra till 0h. Om tiden är inställd på 0h avbryts timerns nedräkning. Om tiden är inställd på annat värde än 0h startar timern nedräkningen. När inställd tid har löpt ut trycker du på timerknappen "⌚" eller "MODE" eller väntar i 5 sekunder för att avbryta timerläge.

B: Om du vill stänga av värmeelementet och avbryta timern trycker du på startknappen.

C: När timern är startad kan du när som helst kontrollera återstående tid eller återställa timern genom att trycka på timerknappen "⌚".

Timern påverkas inte av start eller avstängning (den fortsätter att räkna ned tiden även om värmeelementet stängs av eller startas om av termostaten). Om

värmeelementet stängs av manuellt eller kopplas bort från strömförsörjning när timern är startad återställs timerns inställning.

<Barnlås>: Håll inne "⏻" och "MODE" samtidigt i 3 sekunder för att aktivera barnlåset. Håll inne "⏻" och "MODE" samtidigt i 3 sekunder för att stänga av barnlåset.

Anmärkningar:

1. Om barnlåset är aktivt när värmeelementet startas kan det inträffa att värmeelementet stängs av (alla funktioner är då spärrade förutom återställning av barnlås).

Barnlåset avbryts när värmeelementet stängs av.

2. Om barnlåset är aktivt i standby-läge är alla funktioner spärrade (utom återställning av barnlås).

<Minnesfunktion>: När värmeelementet startas efter att ha stängts av normalt återupptar det driften med tidigare inställningar. Om strömförsörjningen bryts så att värmeelementet stängs av återupptar värmeelementet driften med tidigare inställningar när strömförsörjningen återupprättas. När strömförsörjningen slås till och värmeelementet återstartas efter att ha stängts av normalt och efter att strömförsörjningen har brutits återupptar värmeelementet driften med standardinställningar (högt läge med temperatur 35°C).

Obs! Om strömförsörjningen bryts stängs barnlåset av.

<Överhettningsskydd>: Om inomhustemperaturen (Th) överstiger 50 °C avslutas alla utgående kommandon. Värmeelementet piper ihållande 10 gånger och texten FF blinkar (med 1 Hz) på displayen i 75 sekunder (oberoende av om värmeelementet är i standby-läge eller startat). Även om inomhustemperaturen sjunker under 50 °C kan värmeelementet startas om först efter att överhettningsskyddet har återställts. För att göra detta drar du först ut nätsladdens stickkontakt från vägguttaget. Därefter sätter du tillbaka stickkontakten i vägguttaget igen och startar värmeelementet.

Stänga av

Stäng av värmeelementet och dra ut nätsladdens stickkontakt från vägguttaget. Flytta värmeelementet

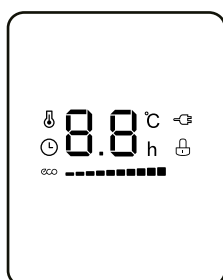
Stäng av värmeelementet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Nu kan du flytta värmeelementet genom att rulla det på hjulen.

Obs!

Försäkra dig innan du använder värmeelementet första gången (eller när du ska använda det i ett annat vägguttag) om att stickkontakten passar i vägguttaget.

Inspektionsmetod

Sätt i stickkontakten i vägguttaget och starta värmeelementet. Efter 30 minuter stänger du av värmeelementet och drar ut stickkontakten ur vägguttaget. Kontrollera om stickkontaktens stift är varma (varmare än cirka 50 °C). Om stickkontaktens stift är varmare än så måste vägguttaget bytas (om det inte byts finns det risk för brand på grund av överhettning eller dålig kontakt).



- ∨ : SÄNKA TEMPERATUREN
- ⏻ : STARTKNAPP
- ⤴ : HÖJA TEMPERATUREN
- ⌚ : TIMERKNAPP
- MODE : LÄGESKNAPP (DRIFTLÄGE)

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

Knapparna på fjärrkontrollen är i stort sett desamma som på själva värmeelementet, med den skillnaden att kombinationsknappen inte kan styras.



⏻	STARTKNAPP
⌚	LÄGESKNAPP (DRIFTLÄGE)
+	HÖJA TEMPERATUREN
-	SÄNKA TEMPERATUREN
⌚	TIMERKNAPP

Informationskrav för elektriska rumsvärmare
Modellbeteckning: COE4200V

BESKRIVNING	SYMBOL	VÄRDE	ENHET	BESKRIVNING	ENHET
VÄRMEEFFEKT				Uppvärmningstyp (endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare): välj ett alternativ.	
Normal värmeeffekt	P _{nom}	1,2	kW	Manuell värmekontroll med inbyggd termostat	(nej)
Min. värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0,8	kW	Manuell värmekontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	(nej)
Max. kontinuerlig värmeeffekt	P _{max, c}	1,2	kW	Elektronisk värmekontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	(nej)
EXTRA ELFÖRBRUKNING				Fläktassisterad Värme	(nej)
VID NOMINELL VÄRMEEFFEKT	el _{max}	1,160	kW	Typ av värmeeffekts-/rumstemperaturreglering (välj ett alternativ)	
VID MIN. VÄRMEEFFEKT	el _{min}	0,793	kW	Enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	(nej)
I STANDBY-LÄGE	el _{SB}	0,000	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	(nej)
				Med rumstemperaturreglering med mekanisk termostat	(nej)
				Med elektronisk rumstemperaturreglering	(ja)
				Elektronisk rumstemperaturreglering och dygnstimer	(nej)
				Elektronisk rumstemperaturreglering och veckotimer	(nej)
				Annan reglering (flera alternativ kan väljas)	
				Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	(nej)
				Rumstemperaturreglering, med fönsterdetektering	(nej)
				Med möjlighet till fjärrstyrning	(nej)
				Med anpassningsbar startreglering	(nej)
				Med drifttidsbegränsning	(nej)
				Med svartkroppsgivare	(nej)

*Elförbrukning i standby-läge: 0,385 W.

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning för alla rumsvärmare undantaget rumsvärmare för kommersiellt bruk, ns(%)	37,0 %
--	--------

RENGÖRINGS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

1. Torka regelbundet av damm från flänsarna på detta elektriska värmeelement (värmestralningen försämras om du inte gör det).
2. Koppla bort värmeelementet från nätspänning och låt det svalna. När det har svalnat torkar du bort damm med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller rengöringsprodukter som innehåller slipmedel.
3. Skrapa inte av ytan på flänsarna med vassa eller hårda verktyg (om färgen repas kan värmeelementet börja rosta).

EUROPEISKA RIKTLINJER FÖR AVFALLSHANTERING

Nedanstående anvisningar måste följas vid användning av detta element i EU-länder:

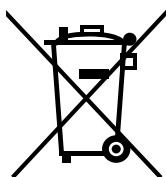
AVFALLSHANTERING: Avfallshanterar inte produkten som osorterat kommunalt avfall. Den ska hanteras separat som specialavfall.

Enheten får inte kasseras som hushållsavfall. Information om kassering:

1. Vissa kommuner har avgiftsfria insamlingssystem för avfallshantering av elektroniskt avfall.
2. I vissa fall tar återförsäljaren kostnadsfritt emot den gamla enheten när du köper en ny.
3. I vissa fall tar även tillverkaren emot den gamla enheten och avfallshanterar den kostnadsfritt.
4. Eftersom gamla produkter innehåller värdefulla material kan de säljas till metalls krothandlare.

SÄRSKILD ANMÄRKNING

Avfall som slängs i skog och mark utgör en hälsorisk när skadliga ämnen läcker ut i grundvattnet och kommer in i näringskedjan.



CONGRATULATIONS TO YOUR NEW OIL-FILLED HEATER

Content

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning.....	15
Caution.....	16
Location of parts.....	17
Use of oil-filled heater.....	17
Operating instructions.....	18
Cleaning and maintenance instructions.....	22
European waste management guidelines.....	22

Read this manual

In this manual you will find many valuable advice on the correct use and maintenance of your heater. A few preventative maintenance measures on your part can save a lot of time and money during the life of the heater.

SAFETY INSTRUCTIONS

To prevent injury to users, other persons and property, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to non-compliance with the instructions may result in damage to the product

Serious risk of injury is indicated as follows



WARNING! This symbol indicates the risk of death or serious injury



CAUTION! This symbol indicates the risk of personal injury or property damage



WARNING!

1. Warning: To avoid overheating, do not cover the heater.
2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
4. The heater must not be located immediately below a power socket.
5. Do not use this heater near a bath, shower or swimming pool.
6. Do not allow children younger than 3 years near the heater unless they are continuously supervised.

Children aged between 3 and 8 years may only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 years must not be allowed to plug in, operate or clean the appliance, or carry out user maintenance.

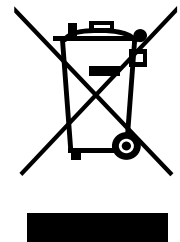
**CAUTION!**

7. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given if children and vulnerable people are present.

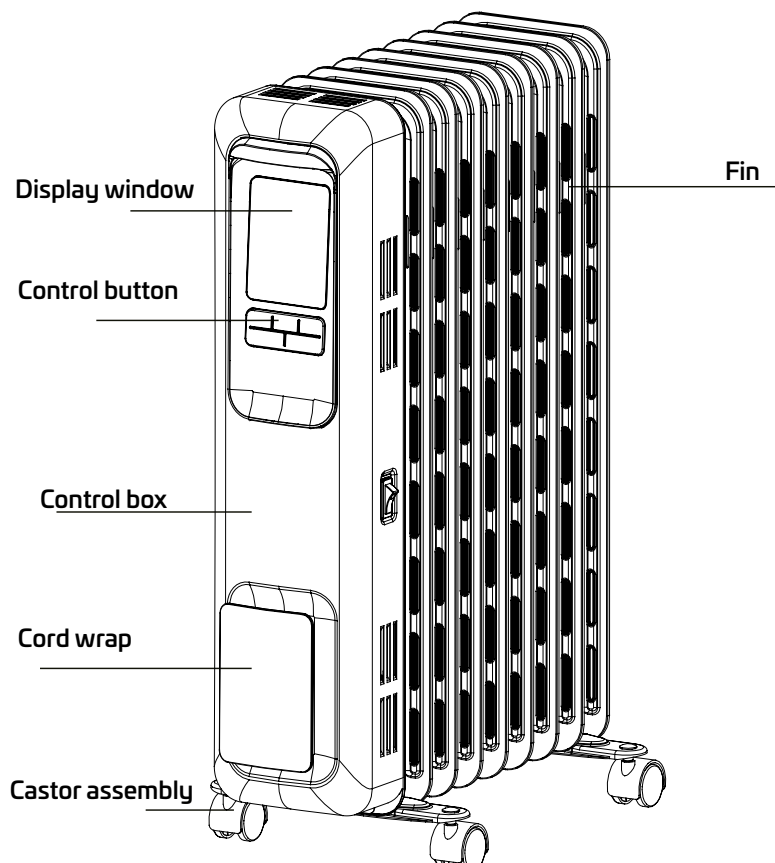
8. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or the manufacturer's service agent, who should be contacted if there is an oil leak. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

9. Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the appropriate return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



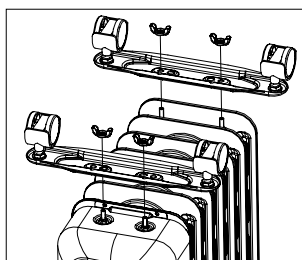
LOCATION OF PARTS



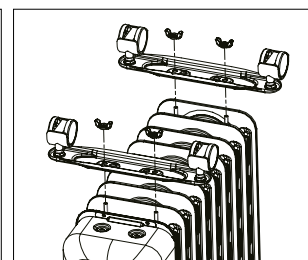
Use of oil-filled heater

Installing the castor assembly

1. Place the heater body upside down so that the base is facing upwards.
2. Connect and tighten the two wheel carrier plates to the body with the butterfly nuts as shown in the figure.
3. After fitting, turn the heater the right way up, so that the wheels are on the ground.



7 fins heater castor assembly



9\11\13 fins heater castor assembly

OPERATING INSTRUCTIONS

Inspection before starting

1. The power cord must not be damaged or split.
2. Before use, please verify that the power socket meets the current rating requirements in the table above and is correctly earthed. If not, the socket must be replaced.

Operating Instructions

<Turn on/Turn off>: Plug the power cord into the power socket, and you should hear a beep. Press the ON/OFF button "⏻" to turn on the heater in high mode. You can press the ON/OFF button "⏻" again to turn the heater off.

<Mode selection>: To select the mode, press the mode key "MODE" gently to choose one of the heating modes: high, medium, low or energy saving.

<Temperature setting>: Press the "▲" key or "▼" key to increase or lower the temperature. A long press on the "▲" key or "▼" key lets you set the temperature rapidly. If no button is pressed for 5 seconds the heater exits the temperature setting interface. The heater uses default settings when it is used for the first time or if the memory is deleted. The default setting in high temperature mode is 35°C.

<Turn on at a set time>: Press the timer key "⌚" gently in standby mode to enter the timer interface and set up the timer to turn the heater on at a set time. Press the "▲" key or "▼" key to set the start time. A long press on the "▲" key or "▼" key lets you set the timer rapidly. The heater gives a long beep when it reaches the set time.

<Turn off at a set time>: Press the timer key "⌚" gently in standby mode to enter the timer interface and set up the timer to turn the heater off at a set time. Press the "▲" key or "▼" key to set the finish time. A long press on the "▲" key or "▼" key lets you set the timer rapidly. When the timer reaches the finish time the heater is turned off.

A: The timer range is 0–24 hours. Each time you press "▲" or "▼" it increases or decreases the time by 1 hour. If the set value is 0h, press the "▲" key, and the set time is changed to 24h. If the set value is 24h, press the "▼" key, and the set time is changed to 0h. If the set value is 0h, timing is cancelled. If the set time is any value other than 0h, timing is started. When the set time has elapsed, pressing the timer key "⌚" or "MODE" key or no operation within 5 seconds will exit timer mode.

B: If the timer has been set, pressing the ON/OFF button "⏻" will turn the heater off immediately and cancel the timer.

C: When the timer is running you can press the timer key "⌚" at any time to check the remaining timer duration or reset the timer.

If the heater is turned off or restarted by the thermostat while the timer is running, the timer will continue to run. It is not affected by stopping or restarting. If the heater is turned off manually or unplugged while the timer is running, the timer is reset.

Child lock: To turn on the child lock, press “” and “MODE” at the same time for 3 seconds. To turn off the child lock, press “” and “MODE” at the same time for 3 seconds

NOTES:

1. If the child lock is active when the heater is turned on, the heater may be turned off, but all other operations are invalid (except for child lock release). The child lock is cancelled when the heater is turned off.

2. If the child lock function is active in standby mode, all operations are invalid (except child lock release).

<Memory function>: When the heater is turned off normally it will resume operation based on the previous settings when you turn it back on. If the power is turned off and the heater is turned off; the heater will also resume operation based on the previous settings when the power is turned back on. If you turn off the heater normally and turn off the power; when you turn the power back on and restart the heater it will use the default settings, namely high mode, with a set temperature of 35°C.

Note: After a power failure, the child lock is turned off.

<Thermal protection>: If the indoor temperature (T_h) exceeds 50°C, all output commands are terminated, the heater beeps urgently 10 times and the digital screen displays “FF” for 75 seconds at 1 Hz, whether in standby mode or powered on. Even if the indoor temperature drops below 50 °C, the heater cannot be turned on again until the thermal protection is reset. To do this you must unplug the power cord, then plug it back in and turn on the heater.

Turning off

Switch off the heating element and unplug the power cord from the wall socket.

Move the heating element.

Switch off the heating element and pull the plug out of the wall socket. Now you can move the heating element by rolling it on the wheels

Moving the heater

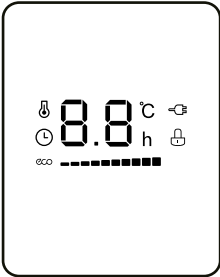
To move the heater, turn it off first, unplug it from the power socket, then push the heater body so that it rolls on the four castors.

NOTE!

Before using the heater for the first time or using a different power socket, please check that the plug fits well in the power socket.

Inspection method

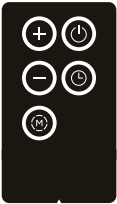
Insert the plug into the power socket and turn the heater on; after about half an hour, turn it off and pull out the plug. Check whether the plug pins are hot; replace the socket if so (more than about 50°C) to avoid burning the plug or even causing a fire through overheating of the socket due to poor contact. av värmeelementet och drar ut stickkontakten ur vägguttaget. Kontrollera om stickkontaktens stift är varma (varmare än cirka 50 °C). Om stickkontaktens stift är varmare än så måste vägguttaget bytas (om det inte byts finns det risk för brand på grund av överhettning eller dålig kontakt).



- ⏮ : DECREASE TEMPERATURE
- ⏻ : ON/OFF BUTTON
- ⏭ : INCREASE TEMPERATURE
- 🕒 : TIMER BUTTON
- MODE : MODE BUTTON

USING THE REMOTE CONTROL

The buttons on the remote control basically match the controls on the heater body, but the remote control unit cannot control the combination key.



⏻	ON/OFF BUTTON
Ⓜ	MODE BUTTON
+	INCREASE TEMPERATURE
-	DECREASE TEMPERATURE
🕒	TIMER BUTTON

Information requirements for electric local space heaters
Model identifier(s): COE4200V

ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT	ITEM	UNIT
HEAT OUTPUT				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Normal heat output	P _{nom}	1.2	kW	Manual heating control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.8	kW	Manual heating control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.2	kW	Electronic heating control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION				Fan-assisted heat output	[no]
AT NOMINAL HEAT OUTPUT	el _{max}	1,160	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
AT MINIMUM HEAT OUTPUT	el _{min}	0.793	kW	Single-stage heat output and no room temperature control	[no]
IN STANDBY MODE	el _{SB}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanical thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[yes]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]

*Electricity consumption in standby mode is 0.385W.

The seasonal space heating energy efficiency of all local space heaters except commercial local space heaters, ns(%)	37.0%
--	-------

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. The electric heater should be cleaned regularly to remove dust from the surface of flanges. Otherwise the radiating efficiency may be reduced.
2. Disconnect from the electricity supply and allow the radiator to cool, wipe off dust with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
3. Do not scrape the surfaces of flanges with sharp or hard tools, otherwise surfaces may rust as a result of damage to the paint coating.

EUROPEAN WASTE MANAGEMENT GUIDELINES

The following instructions must be followed when using this element in EU countries

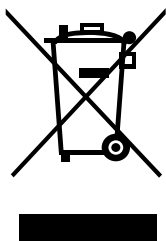
DISPOSAL CONSIDERATIONS: Do not dispose of product as unsorted municipal waste. It should be handled separately as special waste.

The unit must not be disposed of as household waste. Disposal Information:

1. Some municipalities have free collection systems for waste disposal of electronic waste.
2. In some cases, the dealer takes charge of the old device free of charge when you buy a new one.
3. In some cases, the manufacturer also receives the old unit and handles it for free.
4. Because old products contain valuable materials, they can be sold to metal scrap dealers.

SPECIAL NOTE

Waste disposed of in forests and soil poses a health risk when harmful substances leak out into the groundwater and enter the food chain.



GRATULERER MED DIN NYE OLJEFYLTE VARMEOVN

Innhold

SIKKERHETSANVISNINGER

Advarsel.....	25
Forsiktighet.....	26
Beskrivelse av komponenter.....	27
Bruk av oljefylt varmeovn.....	27
Bruksanvisning.....	28
Rengjørings-/Vedlikeholdsanvisning.....	32
Europeiske retningslinjer for avfallshåndtering.....	32

Les denne bruksanvisningen

I denne bruksanvisningen finner du mange verdifulle råd om korrekt bruk og vedlikehold av din varmeovn. Noen få forebyggende vedlikeholdstiltak fra din side kan spare mye tid og penger i varmeovnens levetid.

SIKKERHETSANVISNINGER

For å hindre skade på bruker, andre personer og eiendom, må følgende anvisninger følges. Feilaktig drift som følge av at anvisningene ikke respekteres kan føre til skade på produktet.

Alvorlig risiko for skade indikeres på følgende måte.



ADVARSEL!

Dette symbolet indikerer fare for dødsfall eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG!

Dette symbolet indikerer risiko for personskade eller skade på eiendom.



ADVARSEL!

1. Advarsel! Ikke tildekk varmeovnen (fare for overoppheting).
2. Hvis ledningen er skadd, skal den erstattes av fabrikanten, fabrikantens servicerepresentant eller person med samme kompetanse (skadd ledning utgjør en fare).
3. Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske evner, nedsatt hørsel/syn, nedsatt mental kapasitet eller som mangler erfaring, forutsatt at de overvåkes eller har fått anvisninger om hvordan enheten brukes på en sikker måte og forstår alle risikoer som foreligger. Ikke la barn leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
4. Varmeovnen må ikke plasseres direkte under stikkontakt.
5. Ikke bruk denne varmeovnen i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
6. Forviss deg om at barn som er 3 år eller yngre ikke oppholder seg i nærheten av varmeovnen uten tilsyn. Barn mellom 3 og 8 år kan slå på eller av denne enheten kun under forutsetning av at den er plassert eller installert på tiltenkt normal driftsposisjon og forutsatt at de overvåkes eller er innsatt i hvordan enheten brukes på en sikker måte og forstår alle risikoer. Barn mellom 3 og 8 år får ikke kople til, bruke eller rengjøre enheten eller utføre vedlikehold på den.

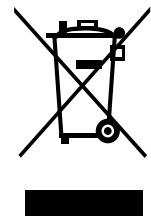
**FORSIKTIG!**

7. FORSIKTIG! Noen av produktets komponenter kan bli svært varme og forårsake brannskade. Vær spesielt oppmerksom dersom barn eller svake personer oppholder seg i nærheten.

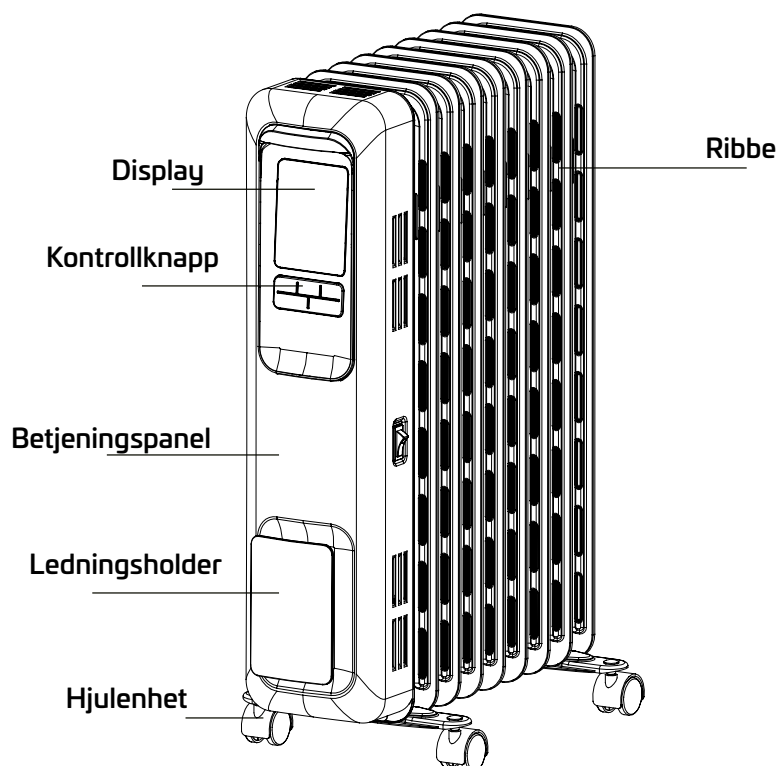
8. Denne varmeovnen er fylt med nøyaktig riktig mengde spesialolje. Reparasjoner som krever at oljebeholderen åpnes må kun utføres av produsenten eller produsentens servicerepresentant. Disse skal også kontaktes dersom det oppstår oljelekkasje. Følg bestemmelser vedrørende avfallshåndtering av olje når varmeovnen skal kasseres.

9. Korrekt kassering av dette produktet

Denne merkingen angir at produktet ikke skal kasseres sammen med annen husholdningsavfall innenfor EU/EØS. Lever inn produktet til gjenvinning. På den måten bidrar du til å hindre skade på miljø eller menneskers helse, og dermed kommer resirkulerbare deler til nytte igjen. Lever enheten på din lokale miljøstasjon/innsamlingssystem eller lever det til forhandleren der du kjøpte den. Forhandleren kan gjenvinne dette produktet på en miljøvennlig måte.



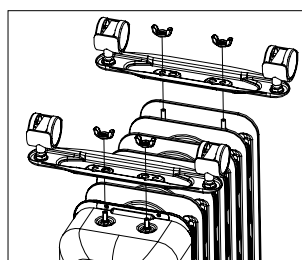
BESKRIVELSE AV KOMPONENTER



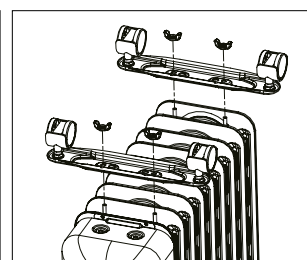
BRUK AV OLJEFYLT VARMEOVN

Installering av hjulenhet

1. Snu varmeovnen opp-ned.
2. Monter de to hjulholderplatene på varmeovnen og skru dem fast med vingemutterne.
3. Snu varmeovnen slik at den står med hjulene på gulvet.



Hjulenhet for varmeovn med 7 ribber



Hjulenhet for varmeovn med 9, 11, 13 ribber

BRUKSANVISNING

1. Forviss deg om at nettleddningen ikke er skadd eller sprukket.
2. Forviss deg om at stikkontakten oppfyller kravene for merkestrøm i tabellen nedenfor og at den er korrekt jordet før du kopler enheten til den. Hvis stikkontakten ikke oppfyller ovennevnte, må den skiftes ut.

Bruksanvisning

<Starte/slå av>: Sett støpselet i stikkontakten (enheten skal avgi et pip). Trykk på startknappen «» for å starte varmeovnen i høy stilling. Trykk på startknappen «» igjen for å slå av varmeovnen.

<Velge innstilling>: Trykk lett på «MODE» for å velge varmeinnstilling (høy, middels, lav eller energispareinnstilling).

<Temperaturinnstilling>: Trykk på «» eller «» for å øke eller redusere temperaturen. Hold «» eller «» inne for å justere temperaturen raskt. Hvis ingen knapp trykkes inn i løpet av 5 sekunder, avbryter varmeovnen temperaturinnstillingen. Når varmeovnen brukes første gang (og etter at minnet er slettet) er den innstilt på standardinnstillinger. Standardinnstilling i stilling høy temperatur er 35 °C.

<Stille inn starttid>: Trykk lett på tidsurknappen «» i standby-stilling for å åpne innstilling for tidsur. Trykk på «» eller «» for å stille inn starttid. Hold «» eller «» inne for å justere tidsurets tidsinnstilling raskt. Varmeovnen avgir et pip når innstilt tid er nådd.

<Avbryte innstilt tid>: Trykk lett på tidsurknappen «» i standby-stilling for å åpne innstilling for tidsur. Trykk på «» eller «» for å stille inn avslagningstid. Hold «» eller «» inne for å justere tidsurets tidsinnstilling raskt. Når tidsuret når avslagningstiden slås varmeovnen av.

A: Tidsuret har 24-timersvisning (0–24 timer). Trykk på «» eller «» for å øke eller redusere tiden med 1 time. Hvis tiden er innstilt på 0h, trykker du på «» for å endre til 24h. Hvis tiden er innstilt på 24h, trykker du på «» for å endre til 0h. Hvis tiden er innstilt på 0h, avbrytes tidsurets nedtelling. Hvis tiden er innstilt på en annen verdi enn 0h, starter tidsuret nedtellingen. Når innstilt tid er ute, trykker du på tidsurknappen «» eller «MODE» eller venter i 5 sekunder for å avbryte tidsurinnstilling.

B: Hvis du vil slå av varmeovnen og avbryte tidsuret, trykker du på startknappen.

C: Når tidsuret er startet, kan du når som helst kontrollere gjenværende tid eller tilbakestille tidsuret ved å trykke på tidsurknappen «».

Tidsuret påvirkes ikke av start eller avslagning (det fortsetter å telle ned selv om varmeovnen slås av eller startes på nytt av termostaten). Hvis varmeovnen slås av manuelt eller koples fra strømtilførselen når tidsuret er startet, tilbakestilles tidsurets

innstilling.

<Barnesperre>: Hold inne «» og «MODE» samtidig i 3 sekunder for å aktivere barnesperren. Hold inne «» og «MODE» samtidig i 3 sekunder for å deaktivere barnesperren.

Merknader:

1. Hvis barnesperren er aktiv når varmeovnen startes, kan det hende at varmeovnen slås av (da er alle funksjoner sperret unntatt tilbakestilling av barnesperre). Barnesperren avbrytes når varmeovnen slås av.

2. Hvis barnesperren er aktiv i standby-stilling, er alle funksjoner sperret (unntatt tilbakestilling av barnesperre).

<Minnefunksjon>: Når varmeovnen startes etter å ha vært slått av normalt, gjenopptar den driften med tidligere innstillinger. Hvis strømtilførselen brytes slik at varmeovnen slås av, gjenopptar varmeovnen driften med tidligere innstillinger når strømtilførselen gjenopprettes. Når strømtilførselen slås på og varmeovnen startes på nytt etter å ha vært slått av normalt og etter at strømtilførselen har vært brutt, gjenopptar varmeovnen driften med standardinnstillinger (høy innstilling med temperatur 35 °C).

Obs! Hvis strømtilførselen brytes, slås barnesperren av.

<Overopphetingsvern>: Hvis innendørstemperaturen (Th) overstiger 50 °C avsluttes alle utgående kommandoer. Varmeovnen piper vedvarende 10 ganger og teksten FF blinker (med 1 Hz) i displayet i 75 sekunder (uavhengig av om varmeovnen er i standby-stilling eller har startet). Selv om innendørstemperaturen synker under 50 °C, så kan varmeovnen startes på nytt først etter at overopphetingsvernet er tilbakestilt. For å gjøre dette trekker du først støpselet ut av stikkontakten. Deretter setter du støpselet i stikkontakten igjen og starter varmeovnen.

Slå av

Slå av varmeovnen og trekk ut støpselet av stikkontakten.

Flytte varmeelementet

Slå av varmeovnen og trekk ut støpselet av stikkontakten. Nå kan du flytte varmeovnen ved å trille den på hjulene.

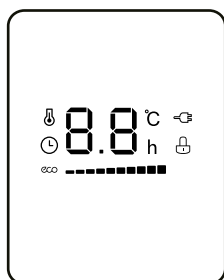
Obs!

Forviss deg før du bruker varmeovnen første gang (eller når du skal bruke den i

en annen stikkontakt) om at støpselet passer i stikkontakten.

Inspeksjonsmetode

Sett støpselet i stikkontakten og start varmeovnen. Etter 30 minutter slår du av varmeovnen og trekker støpselet ut av stikkontakten. Kontroller om støpselets stifter er varme (varmere enn cirka 50 °C). Hvis støpselets stifter er varmere enn det, må du skifte støpselet (hvis det ikke skiftes, er det fare for brann på grunn av overoppheting eller dårlig kontakt).



- ∨ : SENKE TEMPERATUREN
- ⏻ : STARTKNAPP
- ∧ : ØKE TEMPERATUREN
- 🕒 : TIDSURKNAPP
- MODE : INNSTILLINGSKNAPP (DRIFTSSTILLING)

BRUK AV FJERNKONTROLLEN

Knappene på fjernkontrollen er stort sett de samme som på selve varmeovnen, men med den forskjellen at kombinasjonsknappen ikke kan styres.



⏻	STARTKNAPP
🕒	INNSTILLINGSKNAPP (DRIFTSSTILLING)
+	ØKE TEMPERATUREN
-	SENKE TEMPERATUREN
🕒	TIDSURKNAPP

Informasjonskrav for elektriske varmeovner
Modellbetegnelse: COE4200V

BESKRIVELSE	SYMBOL	VERDI	ENHET	BESKRIVELSE	ENHET
VARMEEFFEKT				Oppvarmingstype (kun for elektriske varmelagrende varmeovner): velg ett alternativ.	
Normal varmeeffekt	P _{nom}	1,2	kW	Manuell varmekontroll med innebygd termostat	(nei)
Min. varmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0,8	kW	Manuell varmekontroll med tilbakekopling av rom- og/eller utendørstemperatur	(nei)
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	P _{max, c}	1,2	kW	Elektronisk varmekontroll med tilbakekopling av rom- og/eller utendørstemperatur	(nei)
EKSTRA STRØMFORBRUK				Vifteassistert varme	(nei)
VED NOMINELL VARMEEFFEKT	e _{lmax}	1,160	kW	Type varmeeffekt-/romtemperaturregulering (velg ett alternativ)	
VED MIN. VARMEEFFEKT	e _{lmin}	0,793	kW	Ettrinns varmeeffekt og ingen romtemperaturregulering	(nei)
I STANDBY-STILLING	e _{lSB}	0,000	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	(nei)
				Med romtemperaturregulering med mekanisk termostat	(nei)
				Med elektronisk romtemperaturregulering	(ja)
				Elektronisk romtemperaturregulering og døgntidsur	(nei)
				Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsur	(nei)
				Annen regulering (flere alternativer kan velges)	
				Romtemperaturregulering, med nærværsdetektering	(nei)
				Romtemperaturdetektering, med vindusdetektering	(nei)
				Med mulighet for fjernstyring	(nei)
				Med tilpasningsbar startregulering	(nei)
				Med driftsbegrensning	(nei)
				Med svart legeme-giver	(nei)

*Strømforbruk i standby-stilling: 0,385 W.

Sesongmiddelvirkningsgrad for romoppvarming for alle varmeovner unntatt varmeovner til kommersiell bruk, ns(%)	37,0 %
--	--------

RENGJØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

1. Tørk regelmessig støv av ribbene på denne elektriske varmeovnen (varmestralingen reduseres hvis du ikke gjør det).
2. Trekk støpselet ut av stikkontakten og la varmeovnen avkjøles. Når den er avkjølt, tørker du av støv med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler/rengjøringsprodukter som inneholder slipemiddel.
3. Ikke skrap av overflaten på ribbene med skarpt eller hardt verktøy (hvis malingen skrapes av, kan varmeovnen begynne å ruste).

EUROPEISKE RETNINGSLINJER FOR AVFALLSHÅNDTERING

Anvisningene nedenfor må følges ved bruk av denne varmeovnen i EU-land:

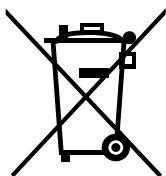
AVFALLSHÅNDTERING: Produktet skal ikke kasseres som usortert kommunalt avfall. Det skal kasseres separat som spesialavfall.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall. Informasjon om kassering:

1. Enkelte kommuner har avgiftsfrie innsamlingssystemer for avfallshåndtering av elektronisk avfall.
2. I visse tilfeller tar forhandleren imot den gamle enheten kostnadsfritt når du kjøper en ny.
3. I visse tilfeller tar forhandleren også imot den gamle enheten og avfallshåndterer den kostnadsfritt.
4. Ettersom gamle produkter inneholder verdifulle materialer, kan de selges til gjenvinning av metallskrot.

SPESIELL MERKNAD

Avfall som kastes i skog og mark utgjør en helsefare når skadelige stoffer lekker ut i grunnvannet og kommer inn i næringskjeden.



TILLYKKE MED DIN NYE OLIERADIATOR

Indhold

SIKKERHEDSANVISNINGER

Advarsel	35
Forsigtighed	36
Beskrivelse af komponenter	37
Anvendelse af olieradiator	37
Anvendelse	38
Rengørings-/vedligeholdelsesanvisninger	42
Europæiske retningslinjer for bortskaffelse	42

Læs denne brugsanvisning

I denne brugsanvisning finder du mange nyttige råd om korrekt brug og vedligeholdelse af din radiator. Nogle få forebyggende vedligeholdelsesforanstaltninger fra din side kan spare en masse tid og penge i løbet af radiatorens levetid.

SIKKERHEDSANVISNINGER

For at forhindre at brugere, andre personer eller genstande skal komme til skade eller blive beskadiget, skal nedenstående anvisninger følges. Fejlbehæftet drift som følge af at anvisningerne ikke respekteres, kan føre til at produktet beskadiges.

Alvorlig risiko for skader markeres på følgende måde.



ADVARSEL!

Dette symbol markerer risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIGHED!

Dette symbol markerer risiko for person- eller tingskade.



ADVARSEL!

1. Advarsel! Overdæk ikke radiatoren (risiko for overophedning).
2. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en person med samme kvalifikationer. En beskadiget ledning udgør en fare.
3. Denne enhed må benyttes af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat hørelse/syn eller manglende erfaring forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår alle de dermed forbundne risici. Lad ikke børn lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn der ikke er under opsyn.
4. Radiatoren må ikke placeres direkte under vægudtag.
5. Anvend ikke denne radiator i nærheden af badekar, brusenicher/-kabiner eller swimmingpools.
6. Sørg for at børn på 3 år eller yngre ikke opholder sig uden opsyn i nærheden af radiatoren. Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde eller slukke for denne enhed forudsat at den er placeret eller installeret på en egnet normal driftsposition, og forudsat at de overvåges eller er instrueret om sikker anvendelse af enheden og forstår alle de dermed forbundne risici. Børn mellem 3 og 8 år må ikke tilslutte, anvende eller rengøre enheden eller udføre vedligeholdelse på den.

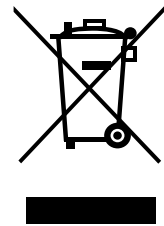
**FORSIGTIGHED!**

7. **FORSIGTIGHED!** Visse af enhedens komponenter kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær særlig opmærksom hvis der opholder sig børn eller svagelige personer i nærheden af enheden.

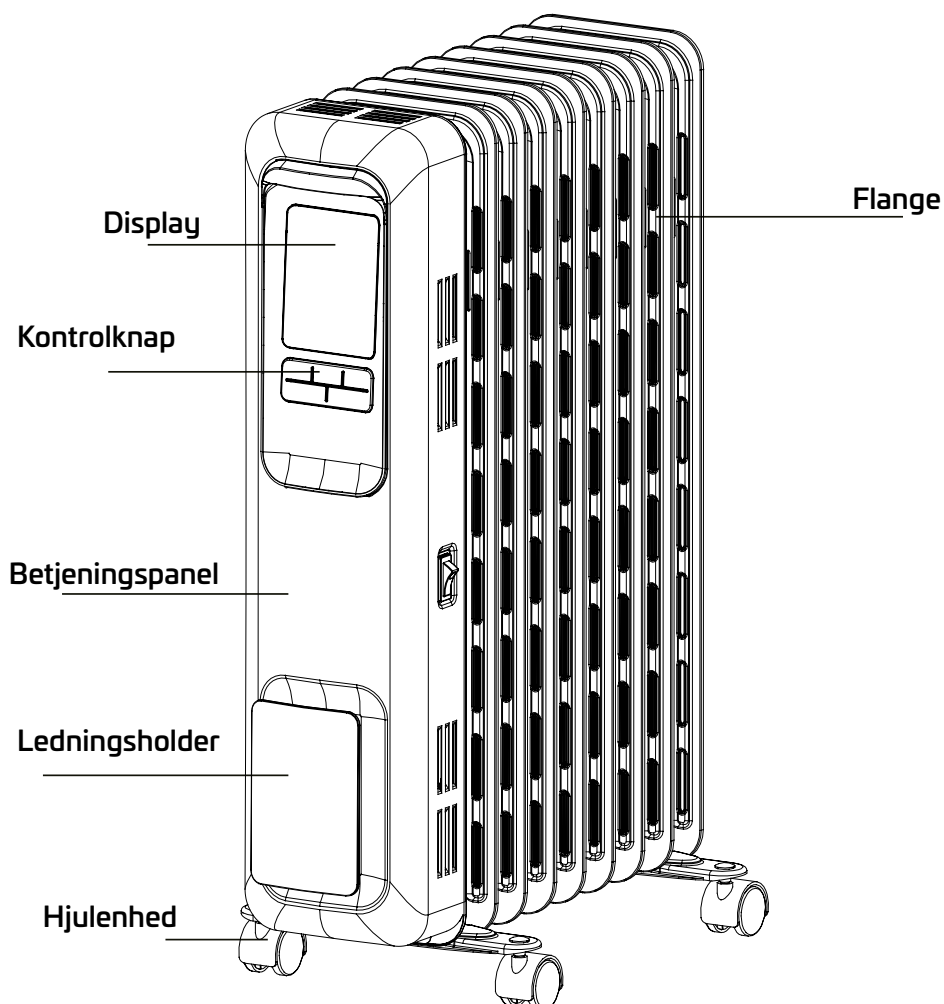
8. Denne radiator er fyldt med præcis den rigtige mængde specialolie. Reparationer der kræver at oliebeholderen åbnes, må kun udføres af producenten eller producentens servicerepræsentant. Disse skal også kontaktes hvis der opstår olielækage. Følg forordninger for bortskaffelse af olie når radiatoren skal kasseres.

9. Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Denne mærkning angiver at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald inden for EU. Indlever produktet til genvinding. På den måde er du med til at passe på både miljø og mennesker og bidrager til at genanvendelige dele bliver genbrugt. Indlever produktet på den lokale genbrugsstation, eller returner det til forhandleren som du købte produktet hos. Forhandleren kan genvinde dette produkt på en miljøvenlig måde.



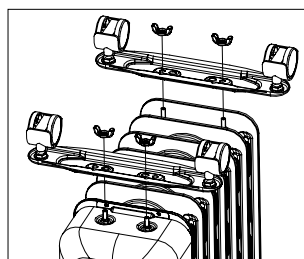
BESKRIVELSE AF KOMPONENTER



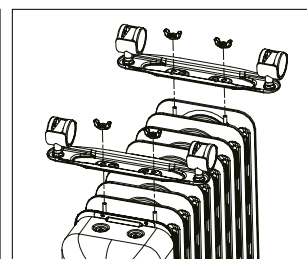
BRUG AF OLIERADIATOR

Montering af hjulenhed

1. Vend radiatoren på hovedet.
2. Monter de to hjulholderplader på radiatoren, og skru dem fast med vingemøtrikkerne.
3. Vend radiatoren om igen så den står med hjulene på gulvet.



Hjulenhed til radiator med 7 flanger



Hjulenhed til radiator med 9, 11 eller 13 flanger

BRUGSANVISNINGER

1. Tjek at ledningen ikke er beskadiget eller revnet.
2. Tjek at vægudtaget opfylder kravene for mærkestrøm i tabellen nedenfor, og at det er korrekt jordet inden du tilslutter enheden til det. Hvis vægudtaget ikke opfylder ovenstående, skal det udskiftes.

Brugsanvisninger

<Tænd/sluk>: Sæt ledningens stik i vægudtaget. Enheden skal sige en biplyd. Tryk på startknappen "⏻" for at starte radiatoren på højt niveau. Tryk på startknappen "⏻" igen for at slukke for radiatoren.

<Vælg tilstand>: Tryk let på "MODE" for at vælge varmetilstand (høj, medium, lav eller energisparetilstand).

<Temperaturindstilling>: Tryk på "▲" eller "▼" for at skrue op eller ned for temperaturen. Hold "▲" eller "▼" inde for at justere temperaturen hurtigt. Hvis der ikke trykkes på nogen knap i 5 sekunder, afbryder radiatoren temperaturindstillingen. Når radiatoren benyttes første gang, og efter at hukommelsen er blevet slettet, er den indstillet på standardindstillinger. Standardindstilling i tilstand høj temperatur er 35 °C.

<Indstilling af starttidspunkt>: Tryk let på timerknappen "⌚" i standby-tilstand for at åbne indstillingstilstand for timer. Tryk på "▲" eller "▼" for at indstille starttidspunkt. Hold "▲" eller "▼" inde for at ændre timerens tidsindstilling hurtigt. Radiatoren afgiver et bip når det indstillede tidspunkt indtræffer.

<Afbryd indstillet tidspunkt>: Tryk let på timerknappen "⌚" i standby-tilstand for at åbne indstillingstilstand for timer. Tryk på "▲" eller "▼" for at indstille slukketidspunkt. Hold "▲" eller "▼" inde for at ændre timerens tidsindstilling hurtigt. Når timeren har nået slukketidspunktet, slukker radiatoren.

A: Timeren har 24-timersvisning (0 til 24 timer). Tryk på "▲" eller "▼" for at forlænge eller forkorte tiden med 1 time. Hvis tiden er indstillet på 0h, trykker du på "▲" for at ændre til 24h. Hvis tiden er indstillet på 24h, trykker du på "▼" for at ændre til 0h. Hvis tiden er indstillet på 0h, afbrydes timerens nedtælling. Hvis tiden er indstillet på en anden værdi end 0h, starter timeren nedtællingen. Når den indstillede tid er gået, trykker du på timerknappen "⌚" eller "MODE" eller venter i 5 sekunder for at afbryde timertilstanden.

B: Hvis du vil slukke for radiatoren og afbryde timeren, trykker du på startknappen.

C: Når timeren er startet, kan du når som helst tjekke den resterende tid eller resette timeren ved at trykke på timerknappen "⌚".

Timeren påvirkes ikke af at radiatoren tændes eller slukkes. Den fortsætter med at tælle ned selvom radiatoren slukkes eller genstartes af termostaten. Hvis radiatoren slukkes manuelt, eller hvis strømforsyningen til den afbrydes efter at timeren er startet, resettes timerens indstilling.

<Børnesikring>: Hold "⏻" og "MODE" inde samtidig i 3 sekunder for at aktivere børnesikringen. Hold "⏻" og "MODE" inde samtidig i 3 sekunder for at afbryde børnesikringen.

Bemærkninger:

1. Hvis børnesikringen er aktiv når radiatoren startes, kan det forekomme at radiatoren slukker igen. Alle funktioner er så spærret bortset fra tilbagestilling af børnesikringen.

Børnesikringen afbrydes når der slukkes for radiatoren.

2. Hvis børnesikringen er aktiv i standby-tilstand, er alle funktioner spærret, bortset fra tilbagestilling af børnesikringen.

<Hukommelsesfunktion>: Når radiatoren startes efter at have været slukket normalt, genoptager den driften med de tidligere indstillinger. Hvis strømforsyningen afbrydes så radiatoren slukker, genoptager radiatoren driften med de tidligere indstillinger når strømmen vender tilbage. Når strømforsyningen slås til, og radiatoren genstartes efter at have været slukket normalt, og efter at strømforsyningen har været afbrudt, genoptager varmeelementet driften med standardindstillinger (højt niveau med temperatur 35 °C).

Obs! Hvis strømforsyningen afbrydes, afbrydes børnesikringen.

<Overophedningssikring>: Hvis indendørstemperaturen (T_h) overstiger 50 °C, afbrydes alle udgående kommandoer. Radiatoren bipper vedvarende 10 gange, og teksten FF blinker (med 1 Hz) i displayet i 75 sekunder uafhængigt af om radiatoren er i standby-tilstand eller er startet. Selvom indendørstemperaturen falder til under 50 °C, kan radiatoren først startes efter at overophedningssikringen er blevet resettet. For at gøre dette trækker du først ledningens stik ud af vægudtaget. Derefter sætter du stikket tilbage i vægudtaget igen og starter radiatoren.

Slukke

Sluk for radiatoren, og træk ledningens stik ud af vægudtaget.

Flytte radiatoren

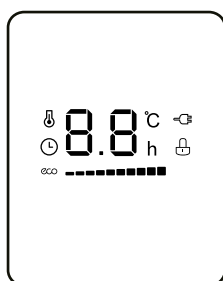
Sluk for radiatoren, og træk stikket ud af vægudtaget. Nu kan du flytte radiatoren ved at rulle den ved hjælp af hjulene.

Obs!

Tjek inden du bruger radiatoren første gang, eller når du skal bruge den i et andet vægudtag, at stikket passer i vægudtaget.

Inspektionsmetode

Sæt stikket i vægudtaget, og tænd for radiatoren. Efter 30 minutter slukker du for radiatoren og trækker stikket ud af vægudtaget. Tjek om stikkets ben er varme, dvs. varmere end cirka 50 °C. Hvis stikkets ben er varmere end det, skal vægudtaget udskiftes. Hvis det ikke udskiftes, er der risiko for brand på grund af overophedning eller dårlig kontakt.



- ∨ : SÆNK TEMPERATUREN
- ⏻ : STARTKNAP
- ⤴ : HÆV TEMPERATUREN
- 🕒 : TIMERKNAP
- MODE : TILSTANDSKNAP (DRIFTSTILSTAND)

BRUG AF FJERNBETJENINGEN

Knapperne på fjernbetjeningen er i det store og hele de samme som på selve radiatoren med den forskel at kombinationsknappen ikke kan styres fra fjernbetjeningen.



⏻	STARTKNAP
🕒	TILSTANDSKNAP (DRIFTSTILSTAND)
+	HÆV TEMPERATUREN
-	SÆNK TEMPERATUREN
🕒	TIMERKNAP

Informationskrav for elektriske rumvarmere
Modelbetegnelse: COE4200V

BESKRIVELSE	SYMBOL	VÆRDI	ENHED	BESKRIVELSE	ENHED
VARMEEFFEKT				Opvarmningstype, kun for elektriske varmelagrende rumvarmere: vælg en mulighed.	
Normal varmeeffekt	P _{nom}	1,2	kW	Manuel varmekontrol med indbygget termostat	(nej)
Min. varmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,8	kW	Manuel varmekontrol med feedback af rum- og/eller udendørs temperatur	(nej)
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	P _{max, c}	1,2	kW	Elektronisk varmekontrol med feedback af rum- og/eller udendørs temperatur	(nej)
EKSTRA ELFORBRUG				Blæserassisteret varme	(nej)
VED NOMINEL VARMEEFFEKT	e _{lmax}	1,160	kW	Type af varmeeffekt-/rumtemperaturregulering (vælg en mulighed)	
VED MIN. VARMEEFFEKT	e _{lmin}	0,793	kW	Et-trins varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	(nej)
I STANDBY-TILSTAND	e _{lSB}	0,000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturregulering	(nej)
				Med rumtemperaturregulering med mekanisk termostat	(nej)
				Med elektronisk rumtemperaturregulering	(ja)
				Elektronisk rumtemperaturregulering og døgn-timer	(nej)
				Elektronisk rumtemperaturregulering og ugetimer	(nej)
				Anden regulering (flere muligheder kan vælges)	
				Rumtemperaturregulering, med tilstedeværelsesdetektering	(nej)
				Rumtemperaturregulering, med vinduesdetektering	(nej)
				Med mulighed for fjernstyring	(nej)
				Med tilpasningsbar startregulering	(nej)
				Med driftstidsbegrænsning	(nej)
				Med sortlegeme-føler	(nej)

*Elforbrug i standby-tilstand: 0,385 W.

Sæsonmiddelvirkningsgrad for rumopvarmning for alle rumvarmere undtagen rumvarmere til kommerciel brug, ns(%)	37,0 %
---	--------

RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNINGER

1. Tør regelmæssigt støv af på flangerne på denne elektriske radiator. Varmestrålingen forringes hvis du ikke gør det.
2. Afbryd strømmen til radiatoren, og lad den køle af. Når den er kølet af, tørre du støvet af med en fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller rengøringsprodukter der indeholder slibemiddel.
3. Skrab ikke flangeoverfladerne med skarpt eller hårdt værktøj. Hvis malingen bliver ridset, kan radiatoren begynde at ruste.

EUROPÆISKE RETNINGSLINJER FOR BORTSKAFFELSE

Nedenstående anvisninger skal følges ved brug af denne radiator i EU-lande:

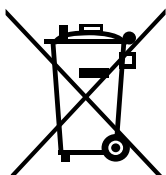
BORTSKAFFELSE: Produktet må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Det skal behandles separat som specialaffald.

Enheden må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Information om bortskaffelse:

1. Visse kommuner har gratis indsamlingssystemer til bortskaffelse af elektronisk affald.
2. I nogle tilfælde tager forhandleren gratis imod den gamle enhed når du køber en ny.
3. I nogle tilfælde tager forhandleren imod den gamle enhed og bortskaffer den omkostningsfrit.
4. Da gamle produkter indeholder værdifulde materialer, kan de sælges til metalskrothandlere.

SÆRLIG BEMÆRKNING

Affald der smides i naturen, udgør en sundhedsrisiko da skadelige stoffer kan sive ud i grundvandet og komme ind i fødekæden.



ONNITTELUT UUDEN ÖLJYTÄYTTEISEN SÄHKÖPATTERIN HANKINNASTA

Sisällysluettelo

TURVAOHJEET

Varoitus	45
Ole varovainen	46
Osien kuvaus	47
Öljytäytteisen sähköpatterin käyttäminen	47
Käyttöohjeet	48
Puhdistus- ja kunnossapito-ohjeet	52
Eurooppalaiset jätehuoltosuuntaviivat	52

Lue tämä käyttöohje

Tässä käyttöohjeessa on runsaasti hyödyllisiä ohjeita sähköpatterin asianmukaiseen käyttöön ja hoitoon. Vähäinenkin ennakoiva hoito voi säästää runsaasti aikaa ja rahaa sähköpatterin käyttöiän mittaan.

TURVAOHJEET

Seuraavien ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä, muutoin käyttäjän, muiden henkilöiden tai kiinteistön turvallisuus voi vaarantua. Ohjeiden vastainen käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen.

Vakavien vahinkojen vaara on merkitty käyttöohjeessa seuraavasti.



VAROITUS!

Tämä merkki tarkoittaa vakavan tai hengenvaarallisen henkilövahingon vaaraa.



OLE VAROVAINEN!

Tämä merkki tarkoittaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaraa.



VAROITUS!

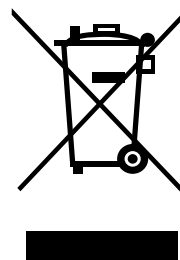
1. Varoitus! Sähköpatteria ei saa peittää (ylikuumentumisen vaara).
2. Vaurioitunut virtajohto pitää vaihdattaa valmistajalla, valmistajan huoltoasentajalla tai valtuutetulla teknikolla (vaurioitunut virtajohto on vaarallinen).
3. Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, näkö-/kuuloaistiin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai vain vähän kokemusperäistä tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, mutta heidän toimintaansa laitteen parissa on valvottava tai heidät on perehdytettävä sen käyttämiseen niin, että he ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
4. Sähköpatteria ei saa sijoittaa suoraan seinäpistorasian alapuolelle.
5. Sähköpatteria ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
6. Älä anna alle 3-vuotiaiden lasten oleskella sähköpatterin läheisyydessä ilman valvontaa. 3–8-vuotiaat lapset voivat käynnistää tai sammuttaa laitteen vain, mikäli se on sijoitettu tai asennettu sille suunniteltuun käyttöasentoon ja heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö niin, että he ymmärtävät myös kaikki siihen liittyvät vaaratekijät. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

**OLE VAROVAINEN!**

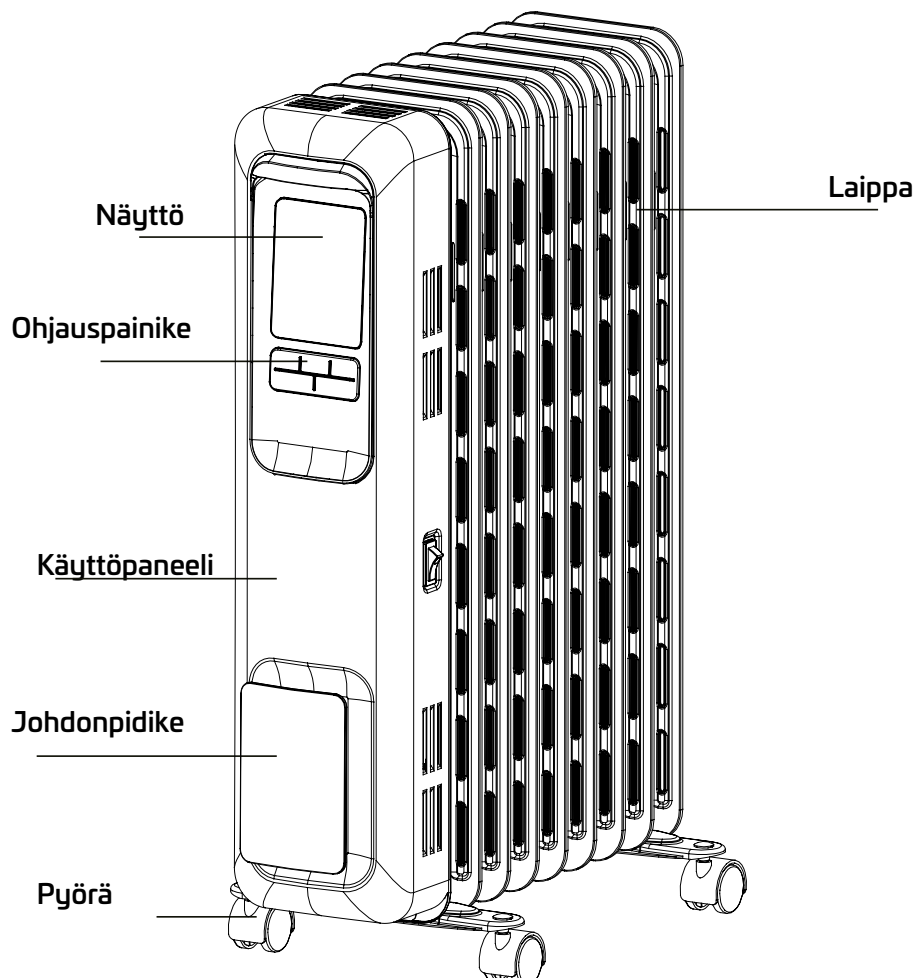
7. OLE VAROVAINEN! Jotkin tuotteen osat voivat kuumentua niin voimakkaasti, että ne aiheuttavat palovammoja. Ole erityisen valppaana silloin, kun laitteen lähellä on lapsia tai muita tapaturma-alttiita henkilöitä.

8. Sähköpatterin sisällä on tarkasti mitoitettu määrä erikoisöljyä. Kaikki korjaukset, jotka edellyttävät öljysäiliön avaamista, on teetettävä valmistajalla tai valmistajaa edustavalla huoltoliikkeellä. Myös mahdollisten öljyvuotojen yhteydessä neuvoa on kysyttävä näiltä tahoilta. Kun sähköpatteri hävitetään, sen sisältämä öljy on käsiteltävä sovellettavien määräysten mukaan.

9. Tämän laitteen hävittäminen oikealla tavalla
Tämä merkintä tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää sekajätteenä EU:ssa. Toimita tuote kierrätykseen. Toimimalla niin autat suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä, ja samalla laitteen kierrätettävät osat voidaan käyttää uudelleen. Voit toimittaa laitteen joko paikalliseen kierrätys- ja keräysjärjestelmään tai takaisin laitteen myyneelle jälleenmyyjälle. Jälleenmyyjällä on järjestelmä tuotteen hävittämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla.



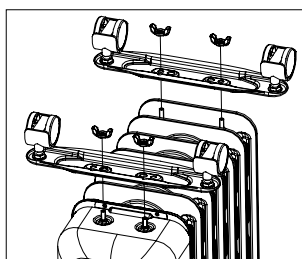
OSIEN KUVAUS



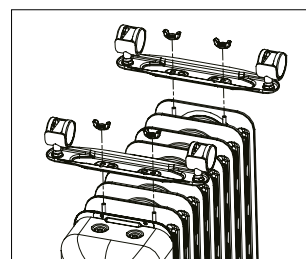
ÖLJYTÄYTTEISEN SÄHKÖPATTERIN KÄYTTÄMINEN

Pyörien asentaminen

1. Käännä sähköpatteri ylösalaisin.
2. Asenna sähköpatteriin molemmat pyöräyksiköt kiinnittämällä ne siipimuttereilla.
3. Käännä sähköpatteri seisomaan pyörien varassa.



7-laippaisen
sähköpatterin
pyöräyksikkö



9-, 11- tai
13-laippaisen
sähköpatterin
pyöräyksikkö

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkista, ettei sähköjohdossa ole vaurioita tai halkeamia.
2. Tarkista ennen sähköpatterin yhdistämistä pistorasiaan, että pistorasia täyttää alla olevassa taulukossa ilmoitetut nimellisvirtavaatimukset ja että se on maadoitettu oikein. Mikäli pistorasia ei täytä edellä mainittuja vaatimuksia, se on vaihdettava.

Käyttöohjeet

<Käynnistys/sammutus>: Liitä verkkojohdon pistoke pistorasiaan (laitteesta kuuluu äänimerkki). Käynnistä sähköpatteri suurella taholla painamalla käynnistyspainiketta "⏻". Sähköpatteri sammuu, kun painat käynnistyspainiketta "⏻" uudelleen.

<Lämmitystehon valitseminen>: Paina kevyestä "MODE" ja valitse lämmitysteho (korkea, keskikorkea, matala tai energiansäästötila).

<Lämpötilan asettaminen>: Voit nostaa ja laskea lämpötilaa painikkeilla "▲" ja "▼". Pitämällä painiketta "▲" tai "▼" painettuna, lämpötila-arvo vaihtuu nopeasti. Jos mitään painiketta ei paineta 5 sekuntiin, sähköpatteri siirtyy pois lämpötilan asettamistilasta. Ensimmäisellä käyttökerralla (ja muistin tyhjentymisen jälkeen) sähköpatteri käynnistyy oletusasetuksilla. Korkean lämpötilan oletuslämpötila on 35 °C.

<Käynnistymisajan asettaminen>: Ajastimen asetustilaan päästään painamalla kevyesti ajastinpainiketta "⌚" patterin ollessa standby-tilassa. Aseta käynnistymisaika painamalla "▲" tai "▼". Pitämällä painiketta "▲" tai "▼" painettuna, ajastimen arvo vaihtuu nopeasti. Sähköpatteri antaa äänimerkin asetusajan koittaessa.

<Sammutusajan asettaminen>: Ajastimen asetustilaan päästään painamalla kevyesti ajastinpainiketta "⌚" patterin ollessa standby-tilassa. Aseta sammutusaika painamalla "▲" tai "▼". Pitämällä painiketta "▲" tai "▼" painettuna, ajastimen arvo vaihtuu nopeasti. Sähköpatteri sammuu, kun sammutusaika koittaa.

A: Ajastimessa on 24 tunnun näyttö (0–24 tuntia). Aikaa lisätään tai vähennetään 1 tunnilla painikkeilla "▲" ja "▼". Jos aika-asetus on 0h, muutat sen 24h:ksi painamalla "⌚". Jos aika-asetus on 24h, muutat sen 0h:ksi painamalla "▲". Jos aika-asetus on 0h, ajastimen laskenta keskeytyy. Jos aika-asetus on jokin muu kuin 0h, ajastin alkaa laskennan. Kun asetettu aika on kulunut, ajastintilasta siirrytään pois joko painamalla "⌚" -ajastinpainiketta tai "MODE" -painiketta, tai odottamalla 5 sekuntia.

B: Mikäli haluat sammuttaa sähköpatterin ja keskeyttää ajastimen, paina käynnistuspainiketta.

C: Kun ajastin on käynnissä, voit koska tahansa tarkastaa jäljellä olevan ajan tai nollata ajastimen painamalla ajastinpainiketta " ".

Sähköpatterin käynnistys tai sammutus ei vaikuta ajastimeen (se jatkaa ajan laskemista, vaikka termostaatti sammuttaa ja käynnistää patterin). Jos sähköpatteri sammutetaan manuaalisesti tai sen virransaanti katkeaa, kun ajastin käynnissä, ajastimen asetukset nollautuvat.

<Lapsilukko>: Lapsilukko otetaan käyttöön painamalla painikkeita "☺" ja "MODE" yhtä aikaa 3 sekunnin ajan. Lapsilukko otetaan pois käytöstä painamalla painikkeita "☺" ja "MODE" yhtä aikaa 3 sekunnin ajan.

Huomaa:

1. Jos lapsilukko on käytössä, kun lämpöpatteri käynnistetään, patteri saattaa sammua (silloin kaikki toiminnot lapsilukon nollausta lukuun ottamatta on estetty).

Lapsilukko kytkeytyy pois päältä, kun sähköpatteri sammutetaan.

2. Jos lapsilukko on päällä standby-tilassa, kaikki toiminnot (lapsilukon nollausta lukuun ottamatta) on estetty.

<Muisti>: Kun sähköpatteri käynnistetään normaalin sammutuksen jälkeen, se käyttää edellisiä asetuksia. Jos sähköpatterin virta katkeaa eikä patteria ole sammutettu ensin, patteri käyttää edellisiä asetuksia, kun virta kytketään. Jos sähköpatteri on sammutettu normaalisti ja virta on katkaistu sen jälkeen, patteri käyttää oletusasetuksia (korkea taso, lämpötila 35 °C), kun virta kytketään päälle ja patteri käynnistetään.

Huom! Jos virta katkaistaan, lapsilukko kytkeytyy pois päältä.

<Ylikuumentumissuoja>: Jos huoneen lämpötila (Th) ylittää 50 °C, kaikki lähtevät käskyt sulkeutuvat. Sähköpatteri antaa toistuvasti 10 äänimerkkiä, ja näytöllä vilkkuu (1 Hz:n taajuudella) teksti FF 75 sekunnin ajan (riippumatta siitä, onko sähköpatteri standby-tilassa vain käynnissä). Vaikka huoneen lämpötila laskee alle 50 °C:seen, sähköpatteria ei voi käynnistää, ennen kuin ylikuumentumissuoja on nollattu. Se tehdään irrottamalla ensin pistoke pistorasiasta. Sen jälkeen pistoke liitetään takaisin pistorasiaan ja sähköpatteri käynnistetään.

Sammuttaminen

Sammuta sähköpatteri ja irrota pistoke pistorasiasta.

Sähköpatterin siirtäminen

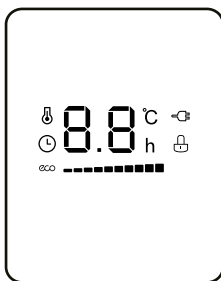
Sammuta sähköpatteri ja irrota pistoke pistorasiasta. Nyt voit siirtää sähköpatterin pyörien avulla toiseen paikkaan.

Huom!

Varmista ennen sähköpatterin ensimmäistä käyttökertaa (tai mikäli siirrät sähköpatterin toisen pistorasian luokse), että pistoke on pistorasiaan sopivaa mallia.

Pistokkeen tarkistaminen

Liitä pistoke pistorasiaan ja käynnistä sähköpatteri. Sammuta sähköpatteri 30 minuutin kuluttua ja irrota pistoke pistorasiasta. Tarkista, ovatko pistokkeen piikit kuumia (yli noin 50 °C). Mikäli piikit ovat tätä kuumempia, pistorasia on vaihdettava (vaihtamatta jättäminen voi johtaa tulipaloon ylikuumenemisen tai huonon kosketuksen vuoksi).



- ∨ : LÄMPÖTILAN VÄHENTÄMINEN
- ⏻ : KÄYNNISTYSPAINIKE
- ∧ : LÄMPÖTILAN NOSTAMINEN
- 🕒 : AJASTINPAINIKE
- MODE : MODE-PAINIKE (TOIMINTATILA)

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÄMINEN

Kaukosäätimen painikkeet vastaavat pääosin sähköpatterin painikkeita, mutta yhdistelmäpainikkeen toimintaa ei voi ohjata.



⏻	KÄYNNISTYSPAINIKE
🕒	MODE-PAINIKE (TOIMINTATILA)
+	LÄMPÖTILAN NOSTAMINEN
-	LÄMPÖTILAN VÄHENTÄMINEN
🕒	AJASTINPAINIKE

Sähkökäyttöisiä paikallisia tilalämmittimiä koskevat tuotetietovaatimukset
Mallitunniste: COE4200V

KOHTA	SYMBOLI	ARVO	YKSIKKÖ	KOHTA	YKSIKKÖ
LÄMPÖTEHO				Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi).	
Nimellislämpöteho	Phom	1,2	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	(ei)
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	0,8	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	(ei)
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax, c	1,2	kW	Sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	(ei)
LISÄSÄHKÖNKULUTUS				Puhallinlämmitys	(ei)
NIMELLISLÄMPÖTEHOLLA	elmax	1,160	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
VÄHIMMÄISLÄMPÖTEHOLLA	elmin	0,793	kW	Yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	(ei)
VALMIUSTILASSA	elSB	0,000	kW	Kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	(ei)
				Mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	(ei)
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	(kyllä)
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuoro-kausiajastin	(ei)
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	(ei)
				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	(ei)
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	(ei)
				Etäohjausmahdollisuuden kanssa	(ei)
				Mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	(ei)
				Käyntiajan rajoituksen kanssa	(ei)
				Lämpösäteilyanturin kanssa	(ei)

*Sähkönkulutus standby-tilassa: 0,385 W.

Kaikkien muiden kuin kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus, ns (%)	37,0 %
---	--------

PUHDISTUS- JA KUNNOSSAPITO-OHJEET

1. Puhdista sähköpatterin laipat säännöllisesti pölystä (pölyntyminen heikentää lämpösäteilyä).
2. Irrota sähköpatteri sähköverkosta ja anna sen jäähtyä. Pyyhi pöly jäähtyneestä sähköpatterista kostean liinan avulla. Älä käytä hankaavia ainesosia sisältäviä puhdistusaineita ja -tuotteita.
3. Älä raaputa laippojen pintaa terävillä tai kovilla välineillä (maalipinnan vaurioituminen voi johtaa ruostumiseen).

EUROOPPALAISET JÄTEHUOLTOSUUNTAVIIVAT

Seuraavia ohjeita on noudatettava, kun sähköpatteria käytetään EU-maissa:

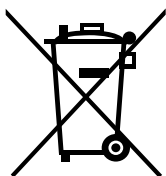
HÄVITTÄMINEN: Tuotetta ei saa heittää sekajätteisiin. Se on käsiteltävä ongelmajätteenä.

Laitetta ei saa hävittää sekajätteenä. Tietoa hävittämisestä:

1. Kunnissa on usein maksuttomia keräyspisteitä sähkölaitejätteille.
2. Tietyissä tapauksissa jälleenmyyjä ottaa vanhan laitteen vastaan maksutta uutta ostettaessa.
3. Tietyissä tapauksissa myös valmistaja ottaa vanhan laitteen vastaan ja hoitaa sen hävittämisen maksutta.
4. Koska vanhat tuotteet sisältävät arvokkaita materiaaleja, ne voidaan myydä romumetallin ostajalle.

ERITYISHUOMAUTUS

Jätteiden vieminen metsään tai hautaaminen maaperään voi aiheuttaa terveyshaittoja, kun haitallisia aineita vuotaa pohjaveteen ja pääsee siten ravintoketjuun.



TIL HAMINGJU MEÐ NÝJA OLÍUKYNDITÆKIÐ ÞITT

Efnisyfirlit

ÖRYGGISREGLUR

Viðvörðun	55
Varkárni	56
Lýsing á vöruhlutunum	57
Notkun olíufyllts kynditækis	57
Notkunarleiðbeiningar	58
Hreinsunar-/viðhaldsleiðbeiningar	62
Evrópskar leiðbeiningar um förgun sorps	62

Lestu þessar notkunarleiðbeiningar

Í þessum notkunarleiðbeiningum er að finna margar gagnlegar ráðleggingar varðandi rétta notkun og viðhald á tækinu þínu. Nokkrar fyrirbyggjandi viðhaldsaðgerðir af þinni hálfu geta sparað mikinn tíma og peninga á líftíma tækisins.

ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Fylgja þarf eftirfarandi leiðbeiningum til að koma í veg fyrir tjón á notendum, öðru fólki og eignum. Sé tækið notað á rangan hátt án tillits til leiðbeininga getur það valdið tjóni á því.

Alvarleg hættu á tjóni er sýnd á eftirfarandi hátt.



VIÐVÖRUN!

Þetta tákn gefur til kynna hættu á dauðaslysi eða alvarlegum líkamsáverkum.



VARKÁRNI!

Þetta tákn gefur til kynna hættu á líkamsáverkum eða tjóni á eignum.



VIÐVÖRUN!

1. Viðvörðun! Hyljið ekki kynditækið (hætta á ofhitnun).
2. Hafi rafmagnsleiðslan skemmst skal skipt um hana af framleiðanda, tæknimanni eða öðrum til þess bærum einstaklingum (skemmd rafmagnsleiðsla er hættuleg).
3. Börn frá 8 ára aldri og fólk með skerta líkamlega getu, skerta heyrn/sjón, skerta andlega getu eða án reynslu mega því aðeins nota tækið að það sé gert undir eftirliti eða sé þeim leiðbeint um örugga notkun tækisins og að viðkomandi átti sig á öllum hættum sem fylgja notkuninni. Leyfið ekki börnum að leika sér með eininguna. Börn mega ekki hreinsa eða sinna viðhaldi á tækinu án eftirlits.
4. Kynditækið má ekki staðsetja beint undir innstungu.
5. Ekki nota tækið nálægt baðkari, sturtu eða sundlaug.
6. Gangið úr skugga um að börn 3 ára eða yngri séu ekki eftirlitslaus nálægt ofninum. Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega aðeins kveikja eða slökkva á þessu tæki, að því tilskildu að það hafi verið staðsett eða sett upp í fyrirhugaða venjulega notkunarstöðu og að því tilskildu að þau séu undir eftirliti eða hefur verið leiðbeint um hvernig nota eigi tækið á öruggan hátt og skilja alla áhættu. Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega ekki stinga í samband, nota eða þrifa tækið eða framkvæma nokkurt viðhald á því.

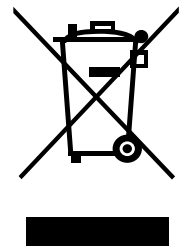
**VARKÁRNI!**

7. VARKÁRNI! Ákveðnir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Veitið því athygli þegar að börn eða veikir einstaklingar eru í grennd við tækið.

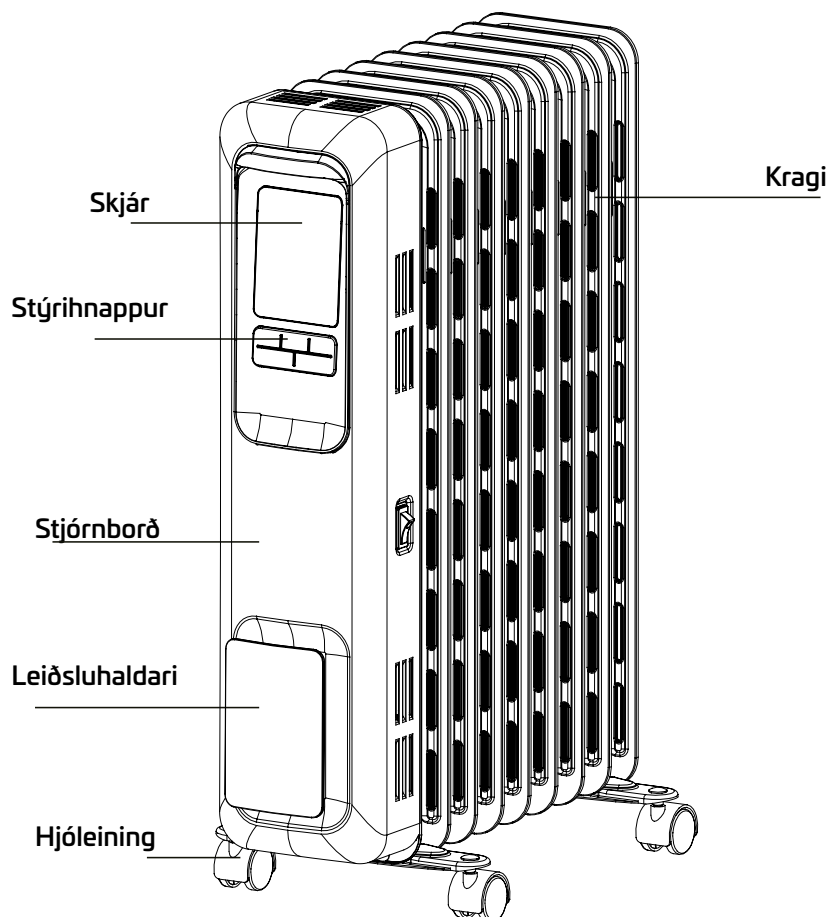
8. Þetta kynditæki er fyllt með nákvæmu magni af séstakri olíu. Viðgerðir sem krefjast þess að olíuflátið sé opnað skulu aðeins framkvæmast af framleiðanda eða þjónustuaðila framleiðandans. Þá skal jafnframt hafa samband í tilfelli olíuleka. Fylgið leiðbeiningum sem gilda varðandi förgun spilliefna þegar farga skal tækinu.

9. Rétt förgun á tækinu

Þetta tákn gefur til kynna að tækinu skuli ekki fargað með venjulegu heimilissorpi innan ríkja ESB. Farðu með tækið í endurvinnslu. Þannig stuðlar þú að því að koma í veg fyrir að valda skaða á umhverfinu og heilsu manna, auk þess sem endurnýtanlegir hlutir tækisins verða nýttir aftur. Til að skila notuðu tæki vinsamlegast notið söfnunar- og skilakerfið eða hafið samband við smásöluaðilann þar sem tækið var keypt. Söluaðilinn getur endurunnið þetta tæki á umhverfisvænan hátt.



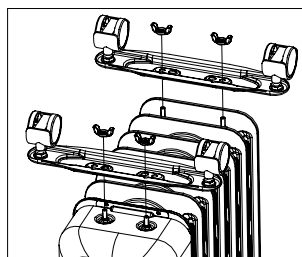
LÝSING Á VÖRUHLUTUNUM



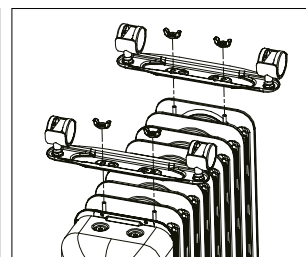
NOTKUN OLÍUFYLLTS KYNDITÆKIS

Uppsetning á hjóleiningu

1. Snúið kynditækinu á hvolf.
2. Komið hjólhaldaraplötunum fyrir á kynditækinu og festið þær með vængjarónum.
3. Snúið kynditækinu þannig að það standi með hjólin á gólfinu.



Hjóleining fyrir kynditæki með 7 flönsum.



Hjóleining fyrir kynditæki með 9, 11, 13 flönsum.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

1. Gangið úr skugga um að frárennslisslangan sé hvorki með broti eða klemmd.
2. Gangið úr skugga um að vegginnstungan uppfylli kröfur er varða straum í töflunni hér að neðan og að hún sé rétt jarðtengd áður en einingin er tengd í hana. Ef vegginnstungan uppfyllir ekki ofangreint verður að skipta henni út.

Notkunarleiddbeiningar

<Kveikja/slökkva á tækinu>: Stingdu klónni í vegginnstunguna (tækið á að gefa frá sér eitt píp). Þrýstu á starthnappinn "⏻" til að ræsa kynditækið á háum styrk. Ýttu á starthnappinn "⏻" aftur til að slökkva á tækinu.

<Velja máta>: Ýtu létt á "MODE" til að velja kyndimáta (hár, meðal, lágur eftir orkusparnaðarmáta).

<Hitastillir>: Þrýstu á "⤴" eða "⤵" til að hækka eða lækka hitann. Haltu inni "⤴" eða "⤵" til að stilla hitastigið fljótt. Ef ekki er útt á neinn hnapp innan 5 sekúndna rýfur kynditækið hitastillingaraðgerðina. Þegar kynditækið er notað í fyrsta sinn (og eftir að minnið hefur verið hreinsað) er það stillt inn á staðalstillingar. Staðalstillingin fyrir hátt hitastig er 35°C.

<Stilla upphafstíma>: Þrýstu létt á tímastillihnappinn "⌚" í biðham til að opna stillivalmynd fyrir tímastilli. Þrýstu á "⤴" eða "⤵" til að skrá upphafstímann. Haltu inni "⤴" eða "⤵" til að breyta tíma kveikistillis fljótt. Kynditækið gefur frá sér eitt píp þegar innstilltur tíma rennur upp.

<Hætta innskráðum tíma>: Þrýstu létt á tímastillihnappinn "⌚" í biðham til að opna stillivalmynd fyrir tímastilli. Þrýstu á "⤴" eða "⤵" til að skrá stöðvunartímann. Haltu inni "⤴" eða "⤵" til að breyta tíma tímastillis fljótt. Þegar að stöðvunartíminn rennur upp á kynditækinu slekkur það á sér.

A: Tímastillirinn hefur 24 tíma klukku (0-24 tímar). Þrýstu á "⤴" eða "⤵" til að auka eða minnka tímann um 1 tíma. Ef tíminn er stilltur á 0h þrýstirðu á "⤴" til að breyta í 24h. Ef tíminn er stilltur á 24h þrýstirðu á "⤵" til að breyta í 0h. Ef tíminn er stilltur á 0h hættir niðurtalning tímastillis. Ef tíminn er stilltur á annað gildi en 0h hefur tímastillirinn niðurtalninguna. Þegar að innsleginn tími rennur út þrýstirðu á tímastillihnappinn "⌚" eða "MODE" eða bíður í 5 sekúndur til að hætta við tímastillingu.

B: Ef þú vilt slökkva á kynditækinu og rjúfa tímastillinguna þrýstirðu á starthnappinn.

C: Þegar tímastillirinn hefur ræst sig getur þú fylgst með tímanum sem eftir er eða endurstillt tímastillinn með því að ýta á tímastillingarhnappinn "⌚". Ræsing og stöðvun hefur ekki áhrif á tímastillinn (hann heldur áfram að telja

niður tímann jafnvel ef slökkt er á kynditækinu eða ræst af hitastillingum). Ef slökkt er á kynditækinu handvirkir eða tekið er úr sambandi þegar tímastillirinn hefur ræst sig endurstillist tími tímastillarans.

<Barnalæsing>: Haldið inni "⏻" og "MODE" samtímis í 3 sekúndur til að virkja barnalæsinguna. Haldið inni "⏻" og "MODE" samtímis í 3 sekúndur til að afvirkja barnalæsinguna.

Athugasemdir:

1. Ef barnalæsingin er virk þegar að kynditækið er ræst getur það hent að kynditækið slekkur á sér (allar aðgerðir eru þá læstar fyrir utan aðgerðina til að taka barnalæsinguna af).

Barnalæsingin fer af þegar að slökkt er á kynditækinu.

2. Ef barnalæsingin er virk í biðham eru allar aðgerðir læstar (fyrir utan afvirkjun á barnalæsingunni).

<Minnisaðgerð>: Þegar kynditækið ræsir sig eftir að slökkt hefur verið á því með eðlilegum hætti hefur það starfsemi með fyrri stillingum. Ef rafmagnsstraumur rofnar þannig að slokknar á kynditækinu notar það fyrri stillingar sem tækið var áður ræst með. Þegar straumur kemst á aftur á og kynditækið ræsist aftur eftir að slökkt hefur verið á því eðlilega og eftir að straumtengingin hefur verið rofin notar kynditækið staðlaðar upphafsstillingar (há kynding með hitastig við 35°C).

Ath! Ef straumur rofnar slokknar á barnalæsingunni.

<Varnir gegn ofhitnun>: Ef innanhúshitastigið (Th) fer yfir 50°C, slokknar á öllum skipunum. Kynditækið pípár 10 sinnum og textinn FF blikkar (með 1 Hz) á skjánum í 75 sekúndur (óháð því hvort kynditækið er í biðham eða ræst). Jafnvel ef innanhúshitastigið fellur niður fyrir 50°C, er einungis hægt að ræsa kynditækið eftir að ofhitnunaröryggið er endurstillt. Til að gera það tekur þú fyrst rafmagnsklóna úr vegginnstungunni. Síðan setur þú rafmagnsklóna aftur í vegginnstunguna og ræsir kynditækið.

Slökkt á

Slökktu á kynditækinu og dragðu rafmagnsklóna úr vegginnstungunni.

Flutningur á kynditæki

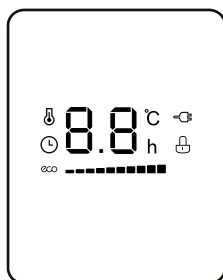
Slökktu á tækinu og taktu klóna úr vegginnstungunni. Nú má flytja kynditækið með því að keyra það á hjólunum.

Ath!

Gangið úr skugga um áður en kynditækið er notað í fyrsta skipti (eða þegar nota á það í annarri vegginnstungu) að klóin passi í vegginnstunguna.

Athugunarferli

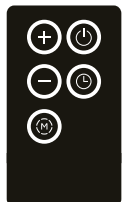
Settu rafmagnsklóna í vegginnstunguna og ræstu kynditækið. Eftir 30 mínútur skal slökkt á tækinu og klóin tekin úr vegginnstungunni. Athugið hvort pinnar rafmagnsklóarinnar eru heitir (heitari en ca. 50 °C). Ef pinnarnir eru heitari þá þarf að skipta um vegginnstungu (ef ekki er skipt um er hætt á bruna vegna ofhitnunar eða slæms sambands).



- ▼ : LÆKKA HITASTIG
- ⏻ : RÆSITAKKI
- ▲ : HÆKKA HITASTIG
- 🕒 : TÍMASTILLINGARHNAPPUR
- MODE : STILLINGARTAKKI (VINNSLUHAMUR)

NOTKUN Á FJARSTÝRINGUNNI

Hnapparnir á fjarstýringunni eru í grófum dráttum þeir sömu og á sjálfu kynditækinu, með þeirri undantekningu að ekki er hægt að stýra samsetningarnappnum.



⏻	RÆSITAKKI
🕒	STILLINGARTAKKI (VINNSLUHAMUR)
+	HÆKKA HITASTIG
-	LÆKKA HITASTIG
🕒	TÍMASTILLINGARHNAPPUR

Upplýsingarkröfur fyrir rafmagnskynditæki
Gerðarheiti: COE4200V

LÝSING	TÁKN	GILDI	EINING	LÝSING	EINING
VARMAÁHRIF				Upphitunartegund (aðeins fyrir varmageymandi herbergishitara): veldu möguleika.	
Venjulegur hiti	Nafngildisafl	1,2	kW	Handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	(nei)
Lágmarksvarmaáhrif (leiðbeinandi)	Lágmarksafl	0,8	kW	Handvirk hitastýring með viðbrögð við herbergis- og/eða utanhússshitastig	(nei)
Hámarks áframhaldandi hiti.	Hámarksafl, c	1,2	kW	Rafræn hitastýring með viðbrögð við herbergis- og/eða utanhússshitastig	(nei)
Aukaleg rafmagnsneysla				Hiti með aðstoð viftu	(nei)
Tilgreint varmaútstreymi	hámark rafmagns	1,160	kW	Tegund varmamyndunar/ herbergishitastigsstillingar (veldu möguleika)	
Við lágmarksvarma- myndun	lágmarksrafmagn	0,793	kW	Eins þrepa varmamyndun og engin herbergishitastilling	(nei)
Í BIÐHAM	straumnotkun í biðham	0,000	kW	Tvö eða fleiri handvirk stig, engin herbergishitastigsstilling	(nei)
				Með herbergishitastigsstillingu með vélrænum hitastilli	(nei)
				Með rafeindastýrðri herbergishitastigsstillingu	(já)
				Rafeindastýrð herbergishitastigsstilling og dagstímastillir	(nei)
				Rafeindastýrð herbergishitastigsstilling og vikutímastillir	(nei)
				Aðrar stillingar (hægt að velja fleiri möguleika)	
				Herbergishitastigsstilling, með nálægðarskynjun	(nei)
				Herbergishitastilling, með gluggaskynjun	(nei)
				Með möguleika á fjarstýringu	(nei)
				Með stillanlegum ræsistillingum	(nei)
				Með takmörkun á keyrslutíma	(nei)
				Með svarthlutaskynjara	(nei)

*Rafmagnsnotkun í biðham: 0,385 W

Árstíðabundin upphitunarskilvirkni fyrir alla herbergishitara að undanskildum herbergishiturum til notkunar í atvinnuskyni, ns(%)	37,0 %
---	--------

ÞRIF OG VIÐHALDLEIÐBEININGAR

1. Þurrkið ryk reglulega af flönsunum á þessu rafmagnskynditæki (hitaútgeislunin versnar ef það er ekki gert).
2. Aftengdu kynditækið frá rafmagnsgjafa og leyfðu því að kólna. Þegar það hefur kólnað er ryk þrifið af með rökum klút. Ekki nota hreinsiefni eða hreinsivörur sem innihalda slípiefni.
3. Ekki skafa yfirborð flansanna með beittum eða hörðum verkfærum (ef málningin rispast, getur kynditækið byrjað að ryðga).

EVROPSKAR LEIÐBEININGAR UM FÖRGUN

Framfylgja þarf leiðbeiningum hér að neðan við notkun þessa tækis í ESB-löndum:

FÖRGUN: Ekki farga tækinu með óflokkuðu heimilissorpi. Það á að sorpflokkast sem sérúrgangur.

Tækið má ekki farga með heimilissorpi. Upplýsingar um förgun:

1. Sum sveitarfélög bjóða sérstakt söfnunarfyrirkomulag án endurgjalds vegna meðferðar rafeindasorps.
2. Í sumum tilfellum tekur söluaðilinn við gamla tækinu án þess að það kosti neitt þegar nýtt tæki er keypt.
3. Í sumum tilfellum tekur söluaðilinn líka við gamla tækinu og fargar því þér að kostnaðarlausu.
4. Úr sér gengin tæki innihalda verðmæt efni og því er hægt að selja þau seljendum málmúrgangs.

SÉRSTÖK ATHUGASEMD

Sé úrgangi fargað í skógi eða jarðvegi veldur hann heilbrigðishættu þar sem skaðleg efni leka út í grunnvatnið og fara inn í fæðukeðjuna.



Informationen kan komma att ändras. Oavsiktliga fel i informationen kan förekomma. /
The information may be subject to changes. Inadvertent errors in information may occur. / Informasjonen kan endres. Det kan forekomme
utilsiktede feil i informasjonen. / Oplysningerne er med forbehold for ændringer. Der kan forekomme utilsiktede fejl i
oplysningerne. / Tietoihin voi tulla muutoksia. Tiedoissa voi olla tahattomia virheitä. / Upplýsingarnar gætu verið
háðar breytingum. Óvilljandi villur gætu hafa slæðst inn í upplýsingarnar.

CANVAC

Q AIR

Canvac kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar). Läs mer på www.canvac.se/garantier

Canvac's guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts). Read more at www.canvac.se/garantier.

Canvac kvalitetsgaranti gjelder for forbruker (omfatter ikke forbruksdeler). Les mer på www.canvac.se/garantier

Canvacs kvalitetsgaranti gælder for forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele). Læs mere på www.canvac.se/garantier

Canvac-laatutakuu koskee kuluttajia (takuu ei kata kuluvia osia). Lisätietoja saa osoitteesta www.canvac.se/takuut

Canvac-gæðaábyrgð fyrir neytendur (á ekki við um slit á íhlutum). Lestu meira á www.canvac.se/ábyrgðir

Elon Group

Canvac products are distributed and marketed by Elon Group AB.
Elon Group AB Bäcklundavägen 1 | 702 03 Örebro Sweden
Elon Group | +46(0)10-220 40 00 | elongroup.se
Support and service: canvac.se

